

# THE ANNALS of PROBABILITY

AN OFFICIAL JOURNAL OF  
THE INSTITUTE OF MATHEMATICAL STATISTICS

## Special Invited Paper

- The stability of large random matrices and their products  
JOEL E. COHEN AND CHARLES M. NEWMAN 283

## Articles

- Probabilistic solution of the Dirichlet problem for biharmonic functions in discrete space . . . . . R. J. VANDERBEI 311
- Derivation of the hydrodynamical equation for the zero-range interaction process . . . . . ENRIQUE D. ANDJEL AND CLAUDE KIPNIS 325
- The bounded law of the iterated logarithm for the weighted empirical distribution process in the non-i.i.d. case . . . . . MICHAEL B. MARCUS AND JOEL ZINN 335
- The oscillation behavior of empirical processes: The multivariate case . . . . . WINFRIED STUTE 361
- The minimal growth rate of partial maxima . . . . . MICHAEL J. KLASS 380
- Convergence of sums of mixing triangular arrays of random vectors with stationary rows . . . . . JORGE D. SAMUR 390
- On the probability of large deviations in Banach spaces . . . . . E. BOLTHAUSEN 427
- The supremum of a particular Gaussian field . . . . . ROBERT J. ADLER 436
- On the quadratic variation of two-parameter continuous martingales . . . . . D. NUALART 445
- A martingale approach to the law of large numbers for weakly interacting stochastic processes . . . . . KARL OELSCHLÄGER 458
- A central limit problem in random evolutions . . . . . JOSEPH C. WATKINS 480
- Central limit theorems for associated random variables and the percolation model . . . . . J. THEODORE COX AND GEOFFREY GRIMMETT 514
- Recurrence and transience criteria for random walk in a random environment . . . . . ERIC S. KEY 529
- A renewal theorem of Blackwell type . . . . . PAUL EMBRECHTS, MAKOTO MAEJIMA, AND EDWARD OMEY 561
- Limit laws for the maximum of weighted and shifted i.i.d. random variables . . . . . D. J. DALEY AND PETER HALL 571
- Asymptotically balanced functions and stochastic compactness of sample extremes . . . . . L. DE HAAN AND S. I. RESNICK 588
- On the mean convergence of the best linear interpolator of multivariate stationary stochastic processes . . . . . MOHSEN POURAHMADI 609
- On the cadlaguity of random measures . . . . . ROBERT J. ADLER AND PAUL D. FEIGIN 615

## Short Communications

- Conditioned limit theorems and heavy traffic . . . . . G. HOOGHIEMSTRA AND D. P. KENNEDY 631
- A note on the rate of convergence in the martingale central limit theorem . . . . . ERICH HAEUSLER 635
- Some remarks about the convolution of unimodal functions . . . . . BÉLA UHRIN 640

---

Vol. 12, No. 2—May 1984

# THE INSTITUTE OF MATHEMATICAL STATISTICS

(Organized September 12, 1935)

*The purpose of the Institute of Mathematical Statistics is to encourage the development, dissemination, and application of mathematical statistics.*

---

## OFFICERS

**President:**

Ingram Olkin, Department of Statistics, Sequoia Hall, Stanford University, Stanford, California 94305

**President-Elect:**

Oscar Kempthorne, Department of Statistics, Iowa State University, Ames, Iowa 50011

**Past-President:**

Patrick Billingsley, Department of Statistics, University of Chicago, Chicago, Illinois 60637

**Executive Secretary:**

Kjell Doksum, Department of Statistics, University of California, Berkeley, California 94720

**Treasurer:**

Bruce E. Trumbo, Department of Statistics, California State University, Hayward, California 94542

*Please send correspondence to: IMS Business Office, 3401 Investment Blvd., Suite 6, Hayward, California 94545*

**Program Secretary:**

Richard A. Johnson, Department of Statistics, University of Wisconsin, 1210 West Dayton St., Madison, Wisconsin 53706

**Editor: *The Annals of Statistics***

Michael D. Perlman, Department of Statistics, GN-22, University of Washington, Seattle, Washington 98195

**Editor: *The Annals of Probability***

Harry Kesten, Department of Mathematics, Cornell University, Ithaca, N.Y. 14853

**Editor: *The IMS Bulletin***

William C. Guenther, Department of Statistics, University of Wyoming. *Send correspondence to: Box 3332, University Station, Laramie, Wyoming 82071*

**Editor: *The IMS Lecture Notes—Monograph Series***

Shanti S. Gupta, Department of Statistics, Purdue University, West Lafayette, Indiana 47907

**Managing Editor:**

Prem K. Goel, Department of Statistics, The Ohio State University, Columbus, Ohio 43210

---

**Official Journals.** The official journals of the Institute are *The Annals of Statistics*, *The Annals of Probability*, and *The Institute of Mathematical Statistics Bulletin*.

**Individual and Institutional Memberships.** All *individual members* receive the *Bulletin*. Annual dues for individual membership depend upon the journals selected (\$52 for both *Annals*/\$40 for one *Annals*). Dues allocations to each journal are set by Council resolution for regular members at \$6 for *The IMS Bulletin* and \$34 for one *Annals* or \$23 for each *Annals*. Subject to some restrictions, memberships are available at reduced rates for students (\$21/\$17), residents of developing countries (\$35/\$28), and retired members (\$11/\$6/\$1 for the *Bulletin* only). *Institutional memberships* are available at \$200 per year and include two copies for multiple readership of all three journals.

**Individual and General Subscriptions.** Subscriptions are available on a calendar year basis. *Individual subscriptions* are for the personal use of the subscriber and must be in the name of, paid directly by, and mailed to an individual. Individual subscriptions for 1984 are available to *The Annals of Statistics* (\$45), *The Annals of Probability* (\$45), and *The IMS Bulletin* (\$11).

*General subscriptions* are for libraries, institutions, and any multiple-readership use. General subscriptions for 1984 are available to *The Annals of Statistics* (\$66), *The Annals of Probability* (\$62), and *The IMS Bulletin* (\$20). Air mail rates for overseas delivery of general subscriptions are quoted upon request.

**Correspondence.** Mail to IMS should be sent to the Business Office (membership, subscriptions, claims, copyright permissions, advertising, back issues), the Editor of the appropriate journal (submissions, editorial content), or the Managing Editor (production), and *not* to Waverly Press.

***The Annals of Probability* (ISSN 0091-1798)**, Volume 12, Number 2, May, 1984. Published in February, May, August and November by the Institute of Mathematical Statistics, 3401 Investment Blvd., #6, Hayward, California 94545. Printed at the Waverly Press, Inc., Baltimore, Maryland 21202. Second-class postage paid at Hayward, California and at additional mailing offices. **Postmaster.** Send address changes to *The Annals of Probability*, Institute of Mathematical Statistics, 3401 Investment Blvd., #6, Hayward, California 94545.

## IMS INSTITUTIONAL MEMBERS

**AEROSPACE CORPORATION**  
El Segundo, California

**ARIZONA STATE UNIVERSITY**  
Tempe, Arizona

**BELL TELEPHONE LABORATORIES, TECHNICAL LIBRARY**  
Murray Hill, New Jersey

**BOWLING GREEN STATE UNIVERSITY, DEPARTMENT OF MATHEMATICS AND STATISTICS**  
Bowling Green, Ohio

**CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, FULLERTON, MATHEMATICS DEPARTMENT, MANAGEMENT SCIENCE DEPARTMENT**  
Fullerton, California

**CASE WESTERN RESERVE UNIVERSITY, DEPARTMENT OF MATHEMATICS**  
Cleveland, Ohio

**CORNELL UNIVERSITY, DEPARTMENT OF MATHEMATICS**  
Ithaca, New York

**FLORIDA STATE UNIVERSITY, DEPARTMENT OF STATISTICS**  
Tallahassee, Florida

**GENERAL MOTORS CORPORATION, RESEARCH LABORATORIES**  
Warren, Michigan

**GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY, DEPARTMENT OF STATISTICS**  
Washington, D.C.

**INDIANA UNIVERSITY, MATHEMATICS DEPARTMENT**  
Bloomington, Indiana

**INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION**  
Armonk, New York

**IOWA STATE UNIVERSITY, STATISTICAL LABORATORY**  
Ames, Iowa

**JOHNS HOPKINS UNIVERSITY, DEPARTMENT OF BIOSTATISTICS, DEPARTMENT OF MATHEMATICAL SCIENCES**  
Baltimore, Maryland

**KANSAS STATE UNIVERSITY, STATISTICS DEPARTMENT**  
Manhattan, Kansas

**MARQUETTE UNIVERSITY, MATHEMATICS AND STATISTICS DEPARTMENT**  
Milwaukee, Wisconsin

**MASSACHUSETTS INSTITUTE OF TECHNOLOGY, MATHEMATICS DEPARTMENT**  
Cambridge, Massachusetts

**MIAMI UNIVERSITY, DEPARTMENT OF MATHEMATICS**  
Oxford, Ohio

**MICHIGAN STATE UNIVERSITY, DEPARTMENT OF STATISTICS AND PROBABILITY**  
East Lansing, Michigan

**NATIONAL SECURITY AGENCY**  
Fort George G. Meade, Maryland

**NEW MEXICO STATE UNIVERSITY, DEPARTMENT OF MATHEMATICAL SCIENCES**  
Las Cruces, New Mexico

**NORTH CAROLINA STATE UNIVERSITY, DEPARTMENT OF STATISTICS**  
Raleigh, North Carolina

**NORTHERN ILLINOIS UNIVERSITY, DEPARTMENT OF MATHEMATICAL SCIENCES**  
De Kalb, Illinois

**NORTHWESTERN UNIVERSITY, DEPARTMENT OF MATHEMATICS**  
Evanston, Illinois

**OHIO STATE UNIVERSITY, DEPARTMENT OF STATISTICS**  
Columbus, Ohio

**OREGON STATE UNIVERSITY, DEPARTMENT OF STATISTICS**  
Corvallis, Oregon

**PENNSYLVANIA STATE UNIVERSITY, DEPARTMENT OF STATISTICS**  
University Park, Pennsylvania

**PRINCETON UNIVERSITY, DEPARTMENT OF STATISTICS**  
Princeton, New Jersey

**PURDUE UNIVERSITY LIBRARIES**  
Lafayette, Indiana

**QUEEN'S UNIVERSITY, DEPARTMENT OF MATHEMATICS AND STATISTICS**  
Kingston, Ontario, Canada

**RICE UNIVERSITY, DEPARTMENT OF MATHEMATICAL SCIENCES**  
Houston, Texas

**THE ROCKEFELLER UNIVERSITY**  
New York, New York

**SIMON FRASER UNIVERSITY, MATHEMATICS DEPARTMENT**  
Burnaby, Canada

**SOUTHERN ILLINOIS UNIVERSITY, MATHEMATICAL STUDIES**  
Edwardsville, Illinois

**SOUTHERN METHODIST UNIVERSITY, DEPARTMENT OF STATISTICS**  
Dallas, Texas

**STANFORD UNIVERSITY, GIRSHICK MEMORIAL LIBRARY**  
Stanford, California

**STATE UNIVERSITY OF NEW YORK, BUFFALO, DEPARTMENT OF STATISTICS**  
Amherst, New York

**TEMPLE UNIVERSITY, MATHEMATICS DEPARTMENT**  
Philadelphia, Pennsylvania

**TEXAS TECH UNIVERSITY, DEPARTMENT OF MATHEMATICS**  
Lubbock, Texas

**THE TOBACCO INSTITUTE**  
Washington, D.C.

## EDITORIAL STAFF

### EDITOR

HARRY KESTEN

### ASSOCIATE EDITORS

DAVID ALDOUS

SIMEON M. BERMAN

RENÉ CARMONA

BURGESS DAVIS

C. A. DOLÉANS-DADE

M. I. FREIDLIN

H. O. GEORGH

PRISCILLA GREENWOOD

MARJORIE G. HAHN

PETER HALL

RICHARD HOLLEY

NOBUYUKI IKEDA

THOMAS G. KURTZ

THOMAS M. LIGGETT

P. WARWICK MILLAR

MARK A. PINSKY

DAVID POLLARD

HERMANN ROST

STANLEY SAWYER

MICHAEL J. SHARPE

STEVEN E. SHREVE

MICHAEL WOODROOFE

### EDITORIAL ASSISTANT

NORMA PRENDERGAST

---

### MANAGING EDITOR

PREM K. GOEL

### EDITORIAL ASSISTANTS

DOROTHY GARVIN TONJES

LINDALEE W. BROWNSTEIN

---

### PAST EDITORS

#### ANNALS OF MATHEMATICAL STATISTICS

H. C. CARVER, 1930–1938

S. S. WILKS, 1938–1949

T. W. ANDERSON, 1950–1952

E. L. LEHMANN, 1953–1955

T. E. HARRIS, 1955–1958

WILLIAM KRUSKAL, 1958–1961

J. L. HODGES, JR., 1961–1964

D. L. BURKHOLDER, 1964–1967

Z. W. BIRNBAUM, 1967–1970

INGRAM OLKIN, 1970–1972

#### ANNALS OF PROBABILITY

RONALD PYKE, 1972–1975

PATRICK BILLINGSLEY, 1976–1978

R. M. DUDLEY, 1979–1981

#### ANNALS OF STATISTICS

INGRAM OLKIN, 1972–1973

I. R. SAVAGE, 1974–1976

RUPERT G. MILLER, JR., 1977–1979

DAVID V. HINKLEY, 1980–1982

---

## EDITORIAL POLICY

The main purpose of the *Annals of Probability* and the *Annals of Statistics* is to publish contributions to the theory of probability and statistics and to their applications. The emphasis is on importance and interest; formal novelty and mathematical correctness alone are not sufficient. Especially appropriate are authoritative expository papers and surveys of areas in vigorous development. All papers are refereed.

---

UNION OIL COMPANY OF CALIFORNIA, UNION RESEARCH CENTER  
Brea, California

UNIVERSITY OF ARIZONA, DEPARTMENT OF MATHEMATICS  
Tucson, Arizona

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA, DEPARTMENT OF MATHEMATICS  
Vancouver, B.C., Canada

UNIVERSITY OF CALGARY, DIVISION OF STATISTICS, DEPARTMENT OF MATHEMATICS AND STATISTICS  
Calgary, Alberta, Canada

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, STATISTICAL LABORATORY  
Berkeley, California

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, DAVIS, DIVISION OF STATISTICS  
Davis, California

UNIVERSITY OF GUELPH, MATHEMATICS AND STATISTICS DEPARTMENT  
Guelph, Ontario, Canada

UNIVERSITY OF ILLINOIS, MATHEMATICS DEPARTMENT  
Urbana, Illinois

UNIVERSITY OF ILLINOIS AT CHICAGO CIRCLE, DEPARTMENT OF MATHEMATICS, STATISTICS AND COMPUTER SCIENCE  
Chicago, Illinois

UNIVERSITY OF IOWA, DIVISION OF MATHEMATICAL SCIENCES  
Iowa City, Iowa

UNIVERSITY OF MANITOBA, DEPARTMENT OF STATISTICS  
Winnipeg, Manitoba, Canada

UNIVERSITY OF MARYLAND, DEPARTMENT OF MATHEMATICS  
College Park, Maryland

UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS, DEPARTMENT OF MATHEMATICS AND STATISTICS  
Amherst, Massachusetts

UNIVERSITY OF MICHIGAN, DEPARTMENT OF STATISTICS  
Ann Arbor, Michigan

UNIVERSITY OF MANITOBA, DEPARTMENT OF STATISTICS  
Winnipeg, Manitoba, Canada

UNIVERSITY OF MISSOURI, DEPARTMENT OF STATISTICS  
Columbia, Missouri

UNIVERSITY OF MISSOURI AT ROLLA, DEPARTMENT OF MATHEMATICS  
Rolla, Missouri

UNIVERSITY OF MONTREAL, DEPARTMENT OF MATHEMATICS  
Montreal, Quebec, Canada

UNIVERSITY OF NEBRASKA, MATHEMATICS AND STATISTICS DEPARTMENT  
Lincoln, Nebraska

UNIVERSITY OF NEW MEXICO, DEPARTMENT OF MATHEMATICS AND STATISTICS  
Albuquerque, New Mexico

UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA, DEPARTMENT OF STATISTICS  
Chapel Hill, North Carolina

UNIVERSITY OF OREGON, MATHEMATICS DEPARTMENT  
Eugene, Oregon

UNIVERSITY OF OTTAWA, DEPARTMENT OF MATHEMATICS  
Ottawa, Ontario, Canada

UNIVERSITY OF SOUTH CAROLINA, DEPARTMENT OF MATHEMATICS AND COMPUTER SCIENCE  
Columbia, South Carolina

UNIVERSITY OF TEXAS, DEPARTMENT OF MATHEMATICS  
Austin, Texas

UNIVERSITY OF TEXAS, MATHEMATICS DEPARTMENT  
San Antonio, Texas

UNIVERSITY OF VICTORIA, DEPARTMENT OF MATHEMATICS  
Victoria, British Columbia, Canada

UNIVERSITY OF VIRGINIA, DEPARTMENT OF MATHEMATICS  
Charlottesville, Virginia

UNIVERSITY OF WASHINGTON, DEPARTMENTS OF MATHEMATICS AND STATISTICS  
Seattle, Washington

UNIVERSITY OF WATERLOO, STATISTICS DEPARTMENT  
Waterloo, Ontario, Canada

UNIVERSITY OF WISCONSIN, MILWAUKEE, DEPARTMENT OF MATHEMATICS  
Milwaukee, Wisconsin

VIRGINIA COMMONWEALTH UNIVERSITY, DEPARTMENT OF MATHEMATICAL SCIENCES  
Richmond, Virginia

WAYNE STATE UNIVERSITY, DEPARTMENT OF MATHEMATICS  
Detroit, Michigan

WESTINGHOUSE ELECTRIC CORPORATION, RESEARCH LABORATORIES  
Pittsburgh, Pennsylvania

YORK UNIVERSITY, DEPARTMENT OF MATHEMATICS  
Downsview, Ontario, Canada

# THE ANNALS OF PROBABILITY

## INSTRUCTIONS FOR AUTHORS

**Submission of Papers.** Papers to be submitted for publication should be sent to the Editor of the *Annals of Probability*. (For current address, see the latest issue of the *Annals*.) The original (or xerox copy) should be submitted with two additional copies on paper that will take ink corrections. The manuscript will *not* normally be returned to the author; when expressly requested by the author, one copy of the manuscript will be returned.

**Preparation of Manuscripts.** Manuscripts should be typewritten, entirely double-spaced, including references, with wide margins at sides, top and bottom. Dittoed or mimeographed papers are acceptable only if completely legible; xerox copies are preferable. When technical reports are submitted, all extraneous sheets and covers should be removed.

**Submission of Reference Papers.** Copies (preferably two) of unpublished or not easily available papers cited in the manuscript should be submitted with the manuscript.

**Title and Abbreviated Title.** This title should be descriptive and as concise as is feasible, i.e., it should indicate the topic of the paper as clearly as possible, but every word in it should be pertinent. An abbreviated title to be used as a running head is also required, and should be given below the main title. This should normally not exceed 35 characters. For example, a title might be "A Limit Theorem for Conditioned Recurrent Random Walk Attracted to a Stable Law," with the running head "Limit Theorem for Recurrent Random Walk" or possibly "Recurrent Random Walk Attracted to a Stable Law," depending on the emphasis to be conveyed.

**Summary.** Each manuscript is required to contain a summary which will be printed immediately after the title, clearly separated from the rest of the paper. Its main purpose is to inform the reader quickly of the nature and results of the paper; it may also be used as an aid in retrieving information. The length of a summary will clearly depend on the length and difficulty of the paper, but in general it should not exceed 150 words. It should be typed on a separate page, under the heading "Summary," followed by the title of the paper. Formulas should be used as sparingly as possible. The summary should not make reference to results or formulas in the body of the paper—it should be self-contained.

**Footnotes.** Footnotes should be reduced to a minimum and, where possible, should be replaced by remarks in the text or in the references; formulas in footnotes should be avoided. Footnotes in the text should be identified by superscript numbers and typed together, double-spaced on a separate page.

**Key Words.** Included as the first footnote on page 1 should be the headings:

American Mathematical Society 1980 subject classifications. Primary —; Secondary—. Key words and phrases.

The classification numbers representing the primary and secondary subjects of the article may be found with instructions for its use in the *Mathematical Reviews Annual Subject Index-1980*. The key words and phrases should describe the subject matter of the article; generally they should be taken from the body of the paper.

**Identification of Symbols.** Manuscripts for publication should be clearly prepared to insure that all symbols are properly identified. Distinguish between "oh" and "zero"; "ell" and "one"; "epsilon" and "element of"; "kappa" and "kay," etc. Indicate also when special type is required (Greek, German, script, boldface, etc.); other letters will be set in italics. Acronyms should be introduced sparingly.

**Figures and Tables.** Figures, charts, and diagrams should be prepared in a form suitable for photographic reproduction and should be professionally drawn twice the size they are to be printed. (These need not be submitted until the paper has been accepted for publication.) Tables should be typed on separate pages with accompanying footnotes immediately below the table.

**Formulas.** Fractions in the text are preferably written with the solidus or negative exponent;

thus,  $(a + b)/(c + d)$  is preferred to  $\frac{a + b}{c + d}$ , and

$(2\pi)^{-1}$  or  $1/(2\pi)$  to  $\frac{1}{2\pi}$ . Also,  $a^{b(c)}$  and  $a_{b(c)}$  are

preferred to  $a^{bc}$  and  $a_{bc}$ , respectively. Complicated exponentials should be represented with the symbol exp. A fractional exponent is preferable to a radical sign.

**References.** References should be typed double-spaced and should follow the style:

- [5] Doob, J. L. (1944). The elementary Gaussian processes. *Ann. Math. Statist.* 15 229–282.

In textual material, the format "... Doob (1944) ..." is normally preferred to "... Doob [5] ..." Multiple references can be distinguished as "... Doob (1944a) ...". Abbreviations for journals should be taken from a current index issue of *Mathematical Reviews*.

**Proofs.** Author will ordinarily receive galley proofs. Corrected galley proofs should be sent to the Managing Editor of the *Annals of Probability*. (For current address, see the latest issue of the *Annals*.)